

Code of Conduct

Кодекс поведения Bertelsmann

Содержание

1	Обращение Правления концерна Bertelsmann о значимости Кодекса поведения	04
2	Принципы	08
2.1	Общие требования	10
2.1.1	Соблюдение действующего законодательства	11
2.1.2	Свободный обмен мнениями	12
2.1.3	Взаимное доверие и уважение	13
2.1.4	Конфликт интересов	14
2.1.5	Защита активов компании и меры по предотвращению мошенничества	15
2.2	Взаимодействие с деловыми партнерами и третьими сторонами	16
2.2.1	Взаимодействие с деловыми партнерами	17
2.2.2	Взаимоотношения с органами государственной власти и управления	18
2.2.3	Меры по предотвращению коррупции и взяточничества	19
2.2.4	Добросовестная конкуренция	20
2.2.5	Безопасность продукции	21
2.3	Обработка информации	22

2.3.1	Независимая информационная политика и ответственность	23
2.3.2	Защита интеллектуальной собственности	24
2.3.3	Конфиденциальность и защита данных	25
2.3.4	Финансовая безупречность	26
2.3.5	Торговля инсайдерской информацией	27
2.3.6	Данные о продукции и услугах	28
2.3.7	Использование и охрана систем информационных технологий	29
2.3.8	Конфиденциальность и связи с общественностью	30
2.4	Люди и окружающая среда	32
2.4.1	Права человека, здоровье и экология	33
2.4.2	Справедливые условия труда	33
3	Руководство по принятию решений	34
4	Контактные данные по вопросам Кодекса поведения	36
4.1	В вашем рабочем окружении	39
4.2	Корпоративный центр Bertelsmann	40
4.3	Интернет-система	41
4.4	Омбудсмен	42
	Предметный указатель	43

1

Обращение Правления концерна Bertelsmann о значимости Ко- декса поведения

Уважаемые коллеги,

Экономический успех и ответственность перед обществом являются неразделимыми целями нашей корпорации. В связи с этим ответственность и этические нормы поведения по отношению к сотрудникам, деловым партнерам, обществу, а также защита окружающей среды являются важной составной частью системы ценностей нашей компании. Эти убеждения систематизированы в основных Принципах деятельности Bertelsmann, которые отражают цели и основные ценности нашей деятельности, тогда как в Кодексе поведения они излагаются подробнее.

Само собой разумеется, что мы осуществляем свою деятельность в соответствии с законами и правилами. Нарушения не только противоречат нашим ценностям и, соответственно, недопустимы, но также представляют собой угрозу подрыва репутации компании и могут привести к серьезным правовым последствиям. Сотрудники, которые не соблюдают законы или даже обогащаются за счет компании, наносят вред компании, ее акционерам и работникам. Такое поведение приводит к снижению экономического успеха компании, затрудняет ее инвестиционное и экономическое развитие, а также может привести к значительному сокращению кадров.

Кодекс поведения является общим ориентиром для наших решений и действий. В нем изложены обязательные минимальные стандарты ответственного поведения по отношению к деловым партнерам и общественности, а также нашего поведения внутри компании. Увеличение осведомленности о правовых рисках поможет избежать нарушений соответствующих законов. Все мы – Наблюдательный совет, Правление и сотрудники – обязаны соблюдать изложенные в Кодексе принципы. Этот Кодекс является обязательным для Bertelsmann SE & Co. KGaA, Bertelsmann Management SE и всех компаний, управляемых Bertelsmann SE & Co. KGaA. Взяв за основу этот Кодекс, филиалы RTL Group и Gruner + Jahr создали свои собственные соответствующие Кодексы поведения.

Что касается Кодекса, мы хотим подчеркнуть три указанных ниже пункта:

- > Ничто не может заменить нравственную целостность и способность к вынесению суждения. Чтобы придерживаться корпоративной ответственности важно, чтобы все мы понимали законы и правила, которые являются важными в нашей области деятельности, и брали на себя личную ответственность за их соблюдение.
- > Руководители имеют специальное обязательство подавать личный пример. Воплощение наших ценностей, пояснение корпоративной культуры и принятие мер против любых видов деятельности, которые не соответствуют законодательству или принципам компании, – это часть ответственности каждого руководителя Bertelsmann.
- > Компания и ее руководство также обязаны создать среду, в которой любые темы могут обсуждаться открыто и без опасения принятия ответных мер. Это, в частности, относится к нарушениям Кодекса поведения. Если кому-то становится известно о любом таком нарушении, должна существовать возможность обратиться к доверенному лицу в непосредственной рабочей среде. Если это не представляется возможным или целесообразным в определенных ситуациях, сотрудники Bertelsmann могут обратиться к другим контактными лицам, в частности, коллегам в отделе контроля за добросовестностью и соблюдением правил. Контактные лица представлены в этом Кодексе.

Стабильное развитие и успех нашей компании в большой степени зависит от нашей общей приверженности принципам социальной ответственности и нашей способности оберегать репутацию компании как надежного делового партнера. Благодарим вас за вклад в достижение этой цели посредством целостности индивидуальных действий.

Правление концерна
Bertelsmann SE & Co. KGaA

2

Принципы

2.1

Общие требования

Мы соблюдаем все действующие региональные, национальные и международные законы и нормативные документы при ведении бизнеса.

2.1.1 Соблюдение действующего законодательства

- > Соблюдение всех действующих региональных, национальных и международных законов и нормативных документов при ведении бизнеса – залог успеха наших компаний по всему миру. Нарушение действующих законов и требований нормативных документов может привести к серьезным последствиям, например, к привлечению к уголовной ответственности, штрафам и подрыву репутации.
- > Все руководители компании Bertelsmann обязаны знать основные законы, нормативные документы и внутрикорпоративные правила компании, касающиеся сфер их ответственности. Данное требование распространяется в первую очередь на тех руководителей, которые в силу своих функциональных обязанностей или назначенных должностей несут особую ответственность за обеспечение соблюдения требований (например, на исполнительных директоров, руководителей отдела контроля за соблюдением правил, финансового отдела, отдела кадров, отдела внутреннего аудита, а также отдела управления рисками).
- > В определенных странах, отраслях или рынках, а также для отдельных деловых партнеров могут существовать более строгие правила, чем описанные в настоящем Кодексе поведения. В таких случаях сотрудники должны понимать, что принципиальное преимущество имеет более строгое требование.
- > В случае возникновения сомнений касательно юридической обоснованности решения, необходимо обращаться за помощью и разъяснениями к юристу компании или другому соответствующему лицу, указанному в главе 4 («Контактные данные по вопросам Кодекса поведения»).

Мы стремимся обеспечить свободное общение сотрудников без опасения принятия ответных мер. Запрещено применять ответные меры по отношению к сотрудникам, которые с честными намерениями поднимают вопросы о нарушениях в компании.

2.1.2

Свободный обмен мнениями

- > Свободное общение помогает предотвратить нарушение, а также обнаружить и исправить его в случае возникновения. Поэтому в компании ценится открытая рабочая атмосфера, позволяющая сотрудникам обращаться к своим директорам или руководителям с вопросами и конструктивной критикой без каких-либо опасений. Руководители несут ответственность за призыв к открытому диалогу и поддержку своих сотрудников, а также за беспристрастное и справедливое рассмотрение их вопросов.
- > Преследования или ответные меры по отношению к сотрудникам, которые с честными намерениями сообщают о возможных или фактических нарушениях, не должны допускаться. «Сообщение о нарушении с честными намерениями» означает, что человек полагает, что заявляемая им информация является достоверной независимо от доказательства ее достоверности в ходе последующей проверки.
- > Если сотрудники ощущают неловкость при обсуждении вопросов непосредственно со своим руководителем или иным местным представителем, либо такие намерения оказываются неэффективными, то они могут воспользоваться ресурсами, указанными в главе 4 («Контактные данные по вопросам Кодекса поведения»). Контактная информация также указана по адресу: www.integrity.bertelsmann.com.

Мы относимся друг к другу со взаимным уважением и доверием и стремимся создать рабочую атмосферу, свободную от дискриминации.

2.1.3 Взаимное доверие и уважение

- > Каждый человек имеет право на справедливое, достойное и уважительное отношение. Мы стремимся к равным возможностям и поощряем рабочую атмосферу уважения и разнообразия, в которой учитываются индивидуальные качества сотрудника, а в отношениях преобладают вежливость, честность и чувство собственного достоинства. Моральное или физическое притеснение, запугивание или устрашение запрещены.
- > Осуществление любого решения или действия, касающегося набора персонала, приема на работу, мер взыскания и продвижения по службе, а также других условий трудоустройства, осуществляется без дискриминации по какому-либо признаку. Мы не приемлем дискриминации в отношении сотрудников или кандидатов из-за их расы, национального или этнического происхождения, пола, беременности или семейного положения, возраста, физических недостатков, вероисповедания или убеждений, сексуальной ориентации или любых других особенностей, указанных в соответствующем законе по борьбе с дискриминацией или политике компании.

Компания своевременно выявляет возможные и фактические ситуации, которые могут привести к конфликту интересов на рабочем месте, для их надлежащего рассмотрения и разрешения.

2.1.4

Конфликт интересов

- > В ежедневной деловой деятельности мы можем столкнуться с ситуациями, в которых наиболее выгодные для компании решения конкурируют с нашими личными интересами. Конфликт интересов может усложнить принятие беспристрастных решений ответственным лицом в пользу компании.
- > Сотрудники, у которых возник или может возникнуть потенциальный конфликт интересов, должны сообщить об этом своему руководителю или высшему руководству компании для быстрого разрешения ситуации.

Мы ответственно относимся к имуществу, продукции и ресурсам компании.

2.1.5 Защита активов компании и меры по предотвращению мошенничества

- > Мы ценим ответственное использование и обращение с материальными и нематериальными активами компании, включающими продукты, сырье и ИТ-оборудование, а также интеллектуальную собственность.
- > Активы компании должны использоваться исключительно по их назначению; использование в личных, незаконных или других неразрешенных целях запрещено.
- > Запрещена любая форма мошенничества, независимо от того, касается ли она активов компании или третьих сторон. Должны применяться соответствующие меры контроля для предотвращения любой формы мошеннической деятельности (например, мошенничество, растрата, хищение, неправомерное присвоение, уклонение от уплаты налогов или отмывание денег).

2.2

Взаимодействие с деловыми партнерами и третьими сторонами

Мы придерживаемся принципов компании в наших отношениях с партнерами и рассчитываем, что они также соблюдают законодательство.

2.2.1 Взаимодействие с деловыми партнерами

- > Наши деловые партнеры (например, клиенты, поставщики, агенты и консультанты) уверены, что могут положиться на Bertelsmann как на партнера, соблюдающего законы. Поэтому мы должны знать свои контрактные обязательства перед нашими деловыми партнерами.
- > В свою очередь мы должны убедиться в том, что деятельность наших деловых партнеров также основана на уважении к закону.
- > Национальные и международные законы регулируют импорт, экспорт или внутреннюю торговлю товарами, технологией, услугами, обработку отдельных продуктов, а также движение капитала и платежи. Должны использоваться соответствующие процедуры, чтобы операции с третьими сторонами осуществлялись без нарушения текущих экономических эмбарго или правил торговли, механизмов управления импортом или экспертом, а также положений, способствующих предотвращению финансирования терроризма.

2.2.2

**Взаимоотношения с
органами государ-
ственной власти и
управления**

Компания находится в надлежащих и юридически безупречных отношениях со всеми ведомствами и органами государственной власти и управления.

- > Деловые отношения с органами государственной власти часто подвержены особо строгим требованиям. Все деловые отношения компании с государственными учреждениями, органами и ведомствами по надзору и контролю отличаются честностью и прозрачностью, а также соблюдением действующих законов. Деловые отношения с органами государственной власти и управления могут осуществляться в рамках обычной деловой деятельности (получение лицензий или разрешений либо заключение договорных соглашений), политического лоббирования или в рамках любого иного взаимодействия с представителями государственной власти (например, вызовы в суд, проверки, судебные разбирательства).
- > Рекомендуется, чтобы сотрудники, получившие любой запрос от органов государственной власти и управления, перед принятием последующих действий немедленно обратились за помощью к руководству и юристконсульту компании для обеспечения соблюдения всех требований законодательства.

Мы осуждаем все формы коррупции и взяточничества.

2.2.3

Меры по предотвращению коррупции и взяточничества

- > В компании Bertelsmann запрещается предложение взятки в любой форме, любому лицу в государственном или частном секторе, а также ее принятие.
- > Разумное и добросовестное гостеприимство, как и рекламные или другие представительские расходы с целью поддержания дружеских отношений, а также презентации продуктов или услуг, признаются законными практиками ведения бизнеса.
- > Такие затраты, однако, могут осуществляться только если они служат законным деловым целям и не используются для получения или предоставления незаконных доходов. Представительские расходы не могут иметь неоправданно высокую стоимость и выходить за рамки обычных деловых стандартов или стандартного уровня жизни получателя. Как правило, не следует планировать никаких представительских расходов и подарков в отношении государственных служащих.
- > При получении запросов или предложений спонсорской помощи или «благотворительного взноса» следует обращать пристальное внимание на то, чтобы данный взнос не являлся скрытой взяткой.
- > Дальнейшие указания предусмотрены в Политике по предотвращению коррупции и соблюдению принципов деловой этики Bertelsmann, которая доступна на странице: www.anticorruption.bertelsmann.com.

Компания соблюдает антимонопольное законодательство и законы о конкуренции, а также пользуется компетентным советом юриста компании по данным вопросам.

2.2.4

Добросовестная конкуренция

- > Практически во всех странах законами запрещены отношения или соглашения с конкурентами, поставщиками, дистрибуторами или посредниками, которые могут препятствовать конкуренции на рынке. Подобные правовые запреты распространяются на широкий спектр деловой деятельности, включая, помимо прочего, фиксирование цен, распределение между конкурентами клиентов или территорий продаж, бойкоты, направленные против конкурентов, а также другие методы недобросовестной конкуренции. Мы придерживаемся позиции добросовестной конкуренции и выполняем требования этих законов.

Мы разрабатываем и создаем безопасную продукцию и услуги для наших клиентов.

2.2.5 Безопасность продукции

- > Компания действует в отношении клиентов как партнер. Успех нашей деловой деятельности поддерживается продолжительными отношениями с клиентами, которым мы стремимся предоставлять безопасную, высококачественную продукцию и услуги.
- > Наши продукты и услуги не должны иметь дефектов или небезопасных функций, которые могут причинить вред здоровью или повреждение имущества.

2.3

Обработка информации

Мы соблюдаем редакционную и публицистическую независимость при сборе и распространении информации.

2.3.1

Независимая информационная политика и ответственность

- > Редакционная и журналистская независимость – основа нашей издательской, трансляционной и новостной деятельности. Мы осознаем и бережно относимся к своей ответственности перед общественностью, как лиц, влияющих на формирование общественного мнения.
- > Мы не оказываем внутреннего влияния на журналистское освещение событий и всячески избегаем внешнего политического или экономического давления.
- > Мы соблюдаем действующее законодательство, нормативы и корпоративные правила при разделении редакционного содержания и рекламы.
- > Высшее руководство корпорации не вмешивается в процесс принятия решений наших редакторов и не ограничивает свободу их мнения.
- > Наши редакторы обязуются уважать конфиденциальность, ответственно относиться к информации, мнениям и фотографиям.

2.3.2

Защита интеллектуальной собственности

Мы уважаем и защищаем все формы интеллектуальной собственности и охраняемого содержимого.

- > Являясь медиакомпанией, защита интеллектуальной собственности имеет особое значение для нашей деятельности.
- > К охраняемым объектам интеллектуальной собственности относятся результаты интеллектуальной деятельности человека, независимо от их коммерческой ценности, включая, но не ограничиваясь, литературные произведения, музыку, фильмы, телевизионные передачи, художественные произведения и программное обеспечение, охраняемые соответствующими законами (об авторских правах, товарных знаках, патентах) или коммерческой тайной.
- > Нарушение прав интеллектуальной собственности включает (но не ограничивается) несанкционированный показ, распространение или представление защищенных авторским правом материалов, или же создание и распространение нелегальных копий охраняемых объектов интеллектуальной собственности.

Сбор, хранение, использование и распространение персональных данных и иной информации осуществляется в соответствии с действующим законодательством и внутрикорпоративными правилами компании.

2.3.3
Конфиденциальность
и защита данных

- > Компания осуществляет сбор, хранение, использование или распространение персональных данных (например, имена, адреса, номера телефонов, даты рождения, информация о состоянии здоровья), относящиеся к сотрудникам, клиентам или третьим лицам с соблюдением осторожности, секретности и в соответствии с требованиями действующего законодательства и принятой Политикой о защите персональных данных.
- > Сотрудники, участвующие в сборе, хранении, использовании или передаче персональных данных, получают советы и поддержку от ответственных сотрудников юридических отделов и офисов по защите корпоративных данных.

Компания добросовестно ведет бухгалтерский и управленческий учет и обеспечивает прозрачность и безупречность финансовой отчетности.

2.3.4

Финансовая безупречность

- > Все операции и документы, относящиеся к текущей деятельности компании, хранятся и обрабатываются аккуратно и соответствующим образом. Вся документация относительно хозяйственных операций, активов и обязательств должна быть оформлена надлежащим образом в соответствии с принципами составления финансовой отчетности компании Bertelsmann SE & Co. KGaA и юридическими требованиями.
- > Обеспечение непрерывного документального учета требует применения высоких стандартов точности, полноты и ответственности ко всем хозяйственным операциям.
- > Финансовые отчеты, документы, контракты и другая информация, касающаяся компании, не должны содержать заведомо ложные или вводящие в заблуждение записи. Любые махинации с балансовыми отчетами запрещены.

Мы работаем в строгом соответствии с законодательством, регулирующим требования в отношении торговли инсайдерской информацией, и в соответствии с внутренними правилами касательно инсайдерской информации о собственной деловой деятельности и деятельности других компаний.

2.3.5

Торговля инсайдерской информацией

- > Закон запрещает использование и сообщение другим инсайдерской информации при продаже ценных бумаг или финансовых инструментов.
- > Инсайдерская информация – конкретная информация о любом обстоятельстве, которая не является общедоступной и в случае обнаружения может существенно повлиять на стоимость ценных бумаг или аналогичных финансовых инструментов. Примером такого обстоятельства может быть прирост или снижение прибыли, крупные контракты, планы о слиянии или приобретении компании, важные новые продукты или значительные кадровые изменения в руководстве компании.
- > Содержание соответствующих положений и обязательств в отношении торговли инсайдерской информацией зависит от конкретной страны, поэтому для обеспечения соблюдения требований соответствующим сотрудникам следует обратиться за советом и поддержкой к юрисконсульту компании.

Мы не предоставляем намеренно искаженную или ложную информацию о нашей продукции и услугах на рынке или в рекламе.

2.3.6

Данные о продукции и услугах

- > Мы всегда предоставляем достоверную информацию относительно продукции и услуг.
- > Вводящая в заблуждение или ложная информация относительно продукции или услуг может нанести вред как нашим клиентам, так и нашей репутации. Это нарушает наши принципы и поэтому запрещено.
- > Соблюдение этих указаний особенно важно для сотрудников отдела маркетинга, рекламы и продаж.

Мы используем надлежащим образом информационные технологии на рабочих местах и содействуем защите систем и оборудования от внутренних и внешних угроз.

2.3.7 Использование и охрана систем информационных технологий

- > В повседневной деловой жизни мы регулярно используем информационные технологии и обрабатываем данные. Это требует применения соответствующих мер безопасности (защита паролем, утвержденная технология и лицензионное программное обеспечение) с целью защиты интеллектуальной собственности и персональных данных. Пренебрежение соответствующими мерами безопасности может повлечь за собой серьезные последствия, например, потерю данных, хищение персональных данных или нарушение авторских прав.
- > Из-за скорости распространения, простоты копирования и практической неуничтожимости цифровой информации, необходимо уделить особое внимание материалам, отправляемым по электронной почте, записываемым на голосовую почту, а также присоединенным к ним файлам или данным, загружаемым из сети Интернет.
- > Мы обязуемся использовать ИТ-системы на рабочих местах по назначению, а не в личных целях, являющихся необоснованными и неподходящими, или для неэтичных и незаконных действий.
- > Все сотрудники должны знать, что все формы ИТ-систем на рабочем месте являются собственностью компании.
- > Сотрудники обязаны использовать адекватные меры защиты ИТ-систем от внутреннего и внешнего ненадлежащего использования или угроз (например, неправомерное использование паролей или загрузка материалов из Интернета, которые не связаны с выполнением рабочих заданий). При возникновении вопросов или проблем сотрудники компании должны обращаться к ИТ-специалистам.

2.3.8

Конфиденциальность и связи с общественностью

Мы защищаем конфиденциальную информацию от несанкционированного доступа и использования. Мы также защищаем репутацию компании в своих публичных заявлениях.

- > Конфиденциальная информация – это информация, которая предназначена исключительно для определенных получателей, а не для распространения внутри компании или за ее пределами. К ней могут относиться, в частности, документы, отчеты, контракты, финансовые данные, информация о сотрудниках, исследования, судебные материалы, творческие работы, интеллектуальная собственность или новые бизнес-планы или продукты, и она может быть представлена в различных формах (цифровой, печатной и т.д.).
- > Публичное обсуждение конфиденциальной информации или несанкционированное разглашение информации о компании или клиенте третьим сторонам – например, СМИ или конкурентам – являются нарушением требований о конфиденциальности и неразглашении тайны, а также возможным нарушением действующего антимонопольного законодательства.
- > Сотрудники, имеющие доступ к особо секретной информации (финансовой, кадровой, юридической, данным о разработке новой продукции, инсайдерской информации о других компаниях и т.д.), должны соблюдать строгую конфиденциальность даже при общении с коллегами и обращаться к юристу перед раскрытием такой информации третьим сторонам. В таких случаях важно определить, следует ли заключать соглашения о конфиденциальности.
- > При использовании социальных медиа мы осознаем свою ответственность за репутацию нашей компании. Мы не разглашаем конфиденциальную или секретную информацию компании и соблюдаем конфиденциальность в отношении наших коллег и деловых партнеров.

- > В соответствии с правилами о публичных выступлениях запросы средств массовой информации о наших компаниях должны сразу направляться в отдел по связям с общественностью, к высшему руководству или представителям их пресс-службы.

2.4

Люди и окружающая среда

Уважение прав человека, защиты здоровья и окружающей среды являются неотъемлемой частью нашей корпоративной ответственности.

2.4.1
Права человека,
здоровье и экология

- > Мы уважаем достоинство и права сотрудников и третьих сторон, с которыми имеем деловые отношения.
- > Мы соблюдаем право на свободу объединений и право участия в коллективных переговорах в соответствии с действующими законами и нормативными документами. Мы осуждаем принудительный и детский труд, любую форму эксплуатации или дискриминации, а также строго соответствуем действующему законодательству в этой сфере.
- > Мы стремимся к обеспечению природными ресурсами (энергия, вода, материалы и земельные ресурсы) и их использованию на основе принципов экологической ответственности при производстве и распространении нашей продукции и предоставлении услуг.
- > Мы обеспечиваем здоровую и безопасную среду для наших сотрудников, соблюдая все соответствующие законы и стандарты относительно охраны здоровья и безопасности. Для соблюдения всех действующих законов и нормативных документов руководители, в частности, обязаны обеспечить наличие системы охраны труда и безопасности и всех процедур и правил, касающихся безопасности труда.

Обеспечение справедливых условий труда является неотъемлемой частью нашей корпоративной культуры.

2.4.2
Справедливые
условия труда

- > Мы соблюдаем все требования законодательства для защиты справедливых условий труда, в том числе регулирующих вознаграждение, часы работы и конфиденциальность.

3

Руководство по принятию решений

Если вы не уверены, соответствует ли конкретное действие или решение требованиям Кодекса поведения, предлагаем рассмотреть приведенные ниже вопросы.

- > Является ли мое действие или решение законным и соответствует ли оно политике компании?
- > Могу ли я принять беспристрастное решение в интересах компании, свободное от возможных конкурирующих личных интересов?
- > Принимаю ли я решение с чистой совестью?
- > Буду ли я чувствовать себя удобно, если мое действие или решение станет публичным? Может ли мое решение вызвать подозрение третьей стороны?
- > Я уверен(-а), что мое действие или решение не навредит репутации нашей компании?

Если вы со спокойной совестью можете ответить на эти вопросы положительно, то скорее всего ваше действие или решение будет правильным. Если у вас возникают сомнения в отношении одного из этих вопросов, не применяйте никаких мер и не принимайте решений, не получив предварительно квалифицированного совета. В следующем разделе представлена информация о доступных ресурсах, к которым можно обратиться.

4

Контактные данные по во- просам Кодекса поведения

В компании Bertelsmann вы всегда найдете к кому обратиться, если вам нужен совет, вы хотите обсудить вопрос касательно возможного нарушения или предоставить свои предложения для совершенствования процедур соблюдения правил.

Многие вопросы касательно поведения на рабочем месте можно решить, конструктивно сообщив о них лицам, которых это непосредственно касается, или же обратившись за помощью к ответственным лицам на местах. Другие проблемы, такие как незаконные деловые практики, лучше решать с кем-то за пределами своей рабочей среды.

Применять ответные меры по отношению к сотрудникам, которые с честными намерениями поднимают вопросы о возможных нарушениях, запрещено (см. 2.1.2 «Свободный обмен мнениями»). Сотрудникам, по отношению к которым были приняты ответные меры, следует обратиться в Отдел контроля за добросовестностью и соблюдением правил (Integrity & Compliance) компании Bertelsmann.

Указанные ниже ресурсы доступны как для сотрудников, так и для третьих сторон.



4.1

В вашем рабочем окружении

Чтобы обсудить вопросы, регулируемые Кодексом, а также случаи его нарушения, можно обратиться к человеку в вашем непосредственном рабочем окружении, например:

- > Ваш руководитель
- > Руководство вашей компании
- > Отдел кадров, юридический отдел, финансовый отдел и отдел внутреннего аудита, или же, если уместно, представители работодателя.

Список людей, к которым можно обратиться в соответствующей компании Bertelsmann, указан по адресу:

www.integrity.bertelsmann.com



4.2

Корпоративный центр Bertelsmann

Если вы ощущаете неловкость при обсуждении вопросов в своем коллективе, либо такие намерения оказываются неэффективными, за информацией можно также обратиться в соответствующие отделы корпоративного центра Bertelsmann, в частности, Отдел контроля за добросовестностью и соблюдением правил (Integrity & Compliance). Ключевой обязанностью отдела контроля за добросовестностью и соблюдением правил Bertelsmann является поддержка запросов, связанных с Кодексом поведения и обеспечением исследования уведомлений о нарушениях. Исследования проводятся с максимальным возможным учетом конфиденциальности и в соответствии с требованиями касательно защиты данных.

Отдел контроля за добросовестностью и соблюдением правил (Integrity & Compliance)

Германия:

Телефон +49 (0) 52 41-80-421 01

Факс +49 (0) 52 41-80-642 101

США:

Телефон +1 212 782-10 57

Факс +1 212 782-10 59

integrity@bertelsmann.com

www.integrity.bertelsmann.com

Отдел внутреннего аудита

Телефон +49 (0) 52 41-80-722 39

Факс +49 (0) 52 41-80-12 06

audit@bertelsmann.com

Отдел кадров

Телефон +49 (0) 52 41-80-418 00

Факс +49 (0) 52 41-80-66 10

corporateHR@bertelsmann.com

Юридический отдел

Телефон +49 (0) 52 41-80-21 92

Факс +49 (0) 52 41-80-621 92

legal@bertelsmann.com

Юридический отдел – антимонопольные вопросы

Телефон +49 (0) 52 41-80-21 92

Факс +49 (0) 52 41-80-621 92

antitrust@bertelsmann.com

Почтовый адрес для всех отделов:

Bertelsmann SE & Co. KGaA

Carl-Bertelsmann-Straße 270

33311 Gütersloh

Германия

Телефон +49 (0) 52 41-80-0

Факс +49 (0) 52 41-80-623 21

www.bertelsmann.com



4.3

Интернет-система

О значительных нарушениях Кодекса поведения, в особенности о незаконной деловой деятельности, можно сообщить через специальную Интернет-систему. Система доступна на нескольких языках и позволяет вести конфиденциальный и специально зашифрованный безопасный диалог с отделом контроля за добросовестностью и соблюдением правил Bertelsmann.

www.ru.reportconcerns.com



4.4

Омбудсмен

Вы также можете связаться с внешним омбудсменом, назначенным компанией Bertelsmann. Роль омбудсмана заключается в обеспечении нейтрального и независимого канала для тех, кто ищет конфиденциального руководства для обсуждения и решения возможных существенных нарушений Кодекса поведения, особенно незаконных деловых практик. Омбудсмен содержит всю коммуникацию с теми, кто ищет помощи, в строгой тайне и не разглашает конфиденциальную информацию, включая личность запрашивающего, если последний не давал на это свое разрешение.

Все омбудсмены разговаривают на английском языке. Можно обращаться в письменной форме на любом языке. Для получения дополнительной информации о других языках, перейдите по ссылке www.integrity.bertelsmann.com.

Омбудсмен по Европе, Африке, Азии и Австралии (место нахождения - Германия)

ombuds@discussconcerns.com

Тел. +49 (0) 32-211 11 23 39

Бесплатные звонки: 0800-664 7879 (только из Германии)

Омбудсмен по Северной и Южной Америке (место нахождения - США)

ombuds2@discussconcerns.com

Тел. +1 646-981-0753

Бесплатные звонки: 877-278-0303 (только из США)

Предметный указатель

А

Авторские права 24, 29
Агенты 17
Активы 15, 26
Активы компании 15
Антимонопольное 20, 30, 40
Антимонопольное
законодательство 20, 30, 40

Б

Безопасность продукции 21
Беременность 13
Бойкоты 20

В

Ведомства государственной
власти 18
Вероисповедание 13
Взаимоотношения с органами
государственной власти 18
Взнос 19
Взятки 19
Взятничество 19
Возраст 13

Г

Гостеприимство 19
Государственная власть 18
Государственный служащий
19

Д

Данные о продукции и
услугах 28
Движение капитала 17
Деловые партнеры 6, 7, 11,
16, 17, 30
Детский труд 33
Дискриминация 13, 33
Добросовестная конкуренция
20

Ж

Журналистская независимость
23

З

Законы о конкуренции 20
Запугивание 13
Защита данных 25
Здоровье 25, 33

И

Имущество 15, 21
Инсайдерская информация
27, 30
Интеллектуальная собствен-
ность 15, 24, 29, 30
Интернет-система 41
Использование активов
компании 15

К

Коллективные переговоры 33
Консультант 17
Контактные данные 11, 13, 37
Конфиденциальность 23, 25,
30, 33, 40
Конфликт интересов 14
Корпоративный центр 40
Коррупция 19

Л

Лицензии 18
Ложная информация 28

М

Маркетинг 28
Махинации с балансовыми
отчетами 26
Меры безопасности 29
Меры защиты 29
Мошенничество 15

Н

Национальное происхождение
13
Недобросовестная конкурен-
ция 20
Неправомерное присвоение 15

О

Обработка информации 22
Окружающая среда 6, 33
Омбудсмен 42
Опасения 12
Органы государственной
власти и управления 18
Ответные меры 7, 12, 38
Отдел контроля за добросо-
вестностью и соблюдением
правил 7, 38, 40
Отмывание денег 15
Охрана систем информацио-
нных технологий 29

П

Пароли 29
Персональные данные 25, 29
Пол 13
Политическое лоббирование
18
Поставщики 17, 20
Права сотрудников 33
Права человека 33
Правила о публичных
выступлениях 31
Правила торговли 17
Преследование 12
Принудительный труд 33

П

Притеснение 13
Продажи 20, 27, 28
Публицистическая
независимость 23
Публичные заявления 30

Р

Равные возможности 13
Разделение редакционного
содержания и рекламы 23
Растрата 15
Редакционная независимость
23
Реклама 23, 28
Руководители 7, 11, 12, 14,
33, 39

С

Свобода объединений 33
Свободное общение 12
Связи с общественностью 31
Сексуальная ориентация 13
Семейное положение 13
Соблюдение действующего
законодательства 11, 18
Совет юриста 20, 25, 27,
35, 38
Сотрудник по защите
корпоративных данных 25

С

Социальные медиа 30
Спонсорская помощь 19
Справедливые условия труда
33

Т

Торговля инсайдерской
информацией 27
Третьи стороны 15, 16, 17, 30,
35, 38

У

Уважение 13, 17, 32
Уведомление 40
Угроза 6, 29
Уплата налогов 15
Управление импортом 17
Условия труда 33
Учет 26

Ф

Физические недостатки 13
Фиксирование цен 20
Финансирование терроризма
17
Финансовая безупречность 26
Финансовая отчетность 26

Х

Хищение 15, 29

Ц

Ценные бумаги 27

Цифровая информация 29

Э

Экономические эмбарго 17

Эксплуатация 33

Экспорт 17

Эмбарго 17

Этническое происхождение 13

Германия:

Bertelsmann SE & Co. KGaA | Integrity & Compliance
Carl-Bertelsmann-Straße 270 | 33311 Gütersloh
Телефон +49 (0) 52 41-80-421 01 | Факс +49 (0) 52 41-80-642 101
integrity@bertelsmann.de | www.integrity.bertelsmann.de

США:

Bertelsmann, Inc. | Integrity & Compliance
1745 Broadway | New York, NY 10019
Телефон +1 212 782-10 57 | Факс +1 212 782-10 59
integrity@bertelsmann.com | www.integrity.bertelsmann.com

Дата публикации: апрель 2013 г

Последняя версия Кодекса поведения, обновления и другая информация по вопросам, связанным с добросовестностью и соблюдением правил компании Bertelsmann, доступна на странице www.integrity.bertelsmann.com.

